

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

Reference: C.N.310.2002.TREATIES-14 (Depositary Notification)

INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SUPPRESSION OF TERRORIST
BOMBINGS

NEW YORK, 15 DECEMBER 1997

SPAIN: PROPOSAL OF A CORRECTION TO THE ORIGINAL OF THE CONVENTION (SPANISH
AUTHENTIC TEXT) AND TO THE CERTIFIED TRUE COPIES THEREOF

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary,
communicates the following:

The attention of the Secretary-General has been drawn to an error in article 7 (5) of the Spanish
authentic text of the original of the Convention as reproduced in the certified true copies circulated by
depositary notification C.N.39.1998.TREATIES-2 of 19 February 1998.

The proposed correction is to insert a comma between “jurisdicción” and “a invitar” in article
7(5) of the Spanish authentic text so that the article would instead read as follows:

“Lo dispuesto en los párrafos 3 y 4 se entenderá sin perjuicio del derecho de todo Estado Parte
que, con arreglo al párrafo 1 c) o el párrafo 2 c) del artículo 6, pueda hacer valer su **jurisdicción, a
invitar** al Comité Internacional de la Cruz Roja a ponerse en comunicación con el presunto delincuente
y visitarlo”.

In accordance with the established practice, unless there is an objection from a signatory
State or a contracting State, the Secretary-General proposes to effect, in article 7 (5) of the Spanish text
of the original of the Convention, the proposed correction. Such correction would also apply to the
certified true copies.

Any objection should be communicated to the Secretary-General within 30 days of the present
notification, i.e., no later than Friday, 3 May 2002.

4 April 2002



Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned.